

➔ Dans votre intérêt, nous vous prions de lire attentivement ces instructions; elles ont été écrites spécialement pour vous.

Les générateurs décrits dans ce manuel se divisent en 3 catégories:

1. Générateurs avec combustion continue, sans cellule photo-électrique, sans branchement pour thermostat, mais avec cycle de refroidissement (modèles semi-automatiques), groupe A,
2. Générateurs avec cellule photo-électrique et branchement pour thermostat et cycle de refroidissement (modèles automatique), groupe B,
3. Générateurs avec échangeur, avec cellule photo-électrique, branchement pour thermostat et cycle de refroidissement (modèles automatiques), groupe C.

### RECOMMANDATIONS

Consulter votre compagnie d'assurance. pas de matériaux inflammables à proximité du générateur. Vérifier les arrêtes locaux/municipaux. vérifier les branchements de la pompe à l'aide du schéma, avant de la raccorder à un réservoir ou à une cuve. Assurez-vous qu'il ait une source d'air frais suffisante dans les bâtiments. Ne pas enlever le capot de l'appareil lorsque celui-ci est en marche. Vérifier que la grille de la prise d'air est propre et que l'air chaud peut sortir librement.

### FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

Cette gamme de générateurs est étudiée pour utiliser du fuel domestique, du gas oil, du pétrole domestique ou industriel. La conception de ces générateurs, dans des conditions normales de fonctionnement, assure une combustion totale, sans fumée ou autres émanations nauséabondes. S'assurer d'un apport d'air suffisant pour la combustion. Pour la mise en marche, mettre l'interrupteur sur la position 1. Dans cette position, le carburant est pompé du réservoir jusqu'à la vanne électro-magnétique. La vanne électro-magnétique s'ouvre et laisse passer le carburant jusqu'à l'injecteur où il est pulvérisé. En même temps, le transformateur d'allumage fait jaillir des étincelles entre les électrodes, enflammant ainsi le jet de carburant. Le générateur est équipé d'un ventilateur qui insuffle dans l'appareil l'air nécessaire à la combustion. La lumière provenant de la flamme, si celle-ci est correcte, frappe la cellule photo-électrique et arrête le transformateur quand vous avez un générateur automatique. Dans l'autre cas, - modèle semi-automatique -, le transformateur continue de produire des étincelles aux électrodes. En mettant le commutateur sur la position 0, la vanne électro-magnétique se ferme et coupe l'alimentation; la flamme s'éteint. Le ventilateur continue de pulser de l'air jusqu'au refroidissement de la chambre de combustion, puis s'arrête automatiquement.

➔ Pour lubrifier la pompe, ne jamais faire fonctionner le générateur sans s'assurer d'un niveau suffisant de carburant dans le réservoir.

### SÉCURITÉS

Si le carburant n'arrive pas à l'injecteur, les modèles automatiques s'arrêtent. La lampe témoin de mise en sécurité s'allume. Colliers de sûreté pour les modèles directs, voir page 20.

### MISE EN MARCHÉ

Vérifier sur la plaque d'identification que la tension d'alimentation est correcte.

Vérifier qu'il y ait du fuel dans le réservoir. Aux basses températures le carburant peut s'épaissir, ce qui peut entraîner des difficultés d'amorçage et donner des irrégularités dans le marche.

Jusqu'à -5°C on peut améliorer d'une manière sensible le carburant, par addition de 15% au maximum de pétrole. La paraffine ne sera pas développée jusqu'à -20°C.

Les modèles automatiques et les générateurs avec échangeur peuvent être utilisés avec un thermostat d'ambiance ou avec une minuterie. Pour embrancher le thermostat sur l'appareil il faut

débrancher le couvercle du prise de thermostat. Pour éviter des durées de combustion très courtes (-5 mn) nuisibles au bon fonctionnement de l'appareil, il est déconseillé de brancher le thermostat avant le générateur.

Mettre l'interrupteur sur la position 1 et le générateur est prêt à fonctionner.

➔ A la mise en marche jusqu'à l'amorçage de la pompe et remplissage des canalisations par le carburant, les modèles automatiques peuvent se mettre en sécurité. Pour réarmer, presser le bouton situé sur le boîtier de contrôle.

Le générateurs semi-automatiques fournissent de l'air chaud pratiquement dès leur mise en marche et les modèles automatiques, environ 10 secondes après.

### MISE EN ARRÊT

Mettre l'interrupteur sur la position 0. La vanne électro-magnétique se ferme et coupe le fuel.

➔ Ne jamais débrancher la prise secteur avant que le cycle de refroidissement soit terminé, afin d'éviter d'endommager les câbles et la cellule photo-électrique.

Débrancher la prise secteur.

### ENTRETIEN

Nettoyer et maintenir le générateur dans un bon état de propreté. Nettoyer le réservoir 2 fois par an.

Quand le générateur n'est pas utilisé pendant un certain temps, il faut nettoyer le réservoir, faire le plein de fuel et le laisser fonctionner pendant 3 minutes.

La tête du brûleur doit toujours rester propre. Un brûleur encrassé cause un mauvaise combustion avec développement de suie et oxyde de carbone et endommagement de la chambre de combustion.

### Filtres

Le générateur est muni de 5 filtres.

Le filtre situé dans le raccord de remplissage du réservoir doit être nettoyé régulièrement.

Le filtre principal se trouve sur le côté gauche entre réservoir et pompe. Remplacer ce filtre à chaque saison ou après la consommation de 2.500 litres de combustible.

La pompe et la vanne électro-magnétique ont un filtre encastré. Le faire démonter et nettoyer par un spécialiste. Le filtre dans le gicleur doit être nettoyer si le générateur produit de la fumée et si la combustion est mauvaise. Pour nettoyer ce filtre, il faut démonter la tête du brûleur.

➔ Notre garantie ne couvre pas des dégâts causés par mauvaise utilisation, mal maintenance ou manque de service.

### Démontage de la tête du brûleur

Pour le démontage, opérer comme suit:

- a) Démontez la tête du brûleur du générateur.
- b) Desserrer les écrous du raccord du gicleur. (ITA 25/40/65, T/TA 40/80)
- c) Démontez le volet du gicleur et celui-ci.

### Montage de la tête du brûleur

- a) Monter le gicleur.
- b) Monter le volet du gicleur contre l'arrêt.
- c) Monter les électrodes selon les instructions sur page 14.
- d) Monter le raccord du gicleur sur la tête du brûleur. (ITA 25/40/65, T/TA 40/80)
- e) Monter la tête du brûleur sur le générateur et raccorder les câbles et canalisations d'alimentation.

## Pompe à fuel

La pression est indiquée sur la pompe et est réglée par le fabricant.

Ne modifier ou ne régler cette pression qu'à l'aide d'un manomètre.

## RECHERCHE DE PANNES

Si votre générateur ne marche pas, essayer de localiser la panne, souvent sans gravité, à l'aide du tableau suivant.

☞ Voir chapitre "Éliminer les pannes", dans l'ordre des numéros.

⚠ Important: Pendant les réparations électriques il faut toujours couper le courant !!

Pannes:	Cause possible:	
	Modèles automatiques	Modèles semi-automatiques
Le moteur ne démarre pas.	2-3-4-6-21-5-7	2-6-7
Le moteur tourne mais le générateur ne s'allume pas.		8-9-10-11-13-16-15-19
Le générateur s'arrête et la lampe témoin s'allume.	1-8-18-20-9-25-13-16-6-11-12-15-14-21-22-	
Fumée et émissions de gaz.	18-20-12-10-14-16	18-20-12-10-14-16
Flamme excessive au nez de l'appareil.	18-20-12-10-14	18-20-12-10-14
Le générateur consomme trop de fuel.	14-10	14-10
Le générateur ne se met pas à l'arrêt	17-5	17
Le cycle de refroidissement ne se fait pas.	23	23
Le cycle de refroidissement ne s'arrête pas.	24	24

## ELIMINER LES PANNES

Cause	Solution
1. Air dans le système d'alimentation pendant le démarrage.	Appuyer sur le bouton rouge situé sur le panneau de contrôle. Si nécessaire, renouveler la mise en marche.
2. Mauvaise connexion électrique.	Vérifier le branchement et la tension du réseau.
3. Le couvercle manque sur la prise de thermostat.	Embrancher le couvercle de prise de thermostat.
4. Le thermostat d'ambiance est programmé trop bas.	Augmenter la température programmée sur le thermostat d'ambiance.
5. Panne dans le relais brûleur.	Remplacer le relais brûleur.
6. Ventilateur tourne difficilement ou est bloqué.	Contrôler la pompe à fuel. Contrôler le moteur.
7. Pompe à fuel est bloquée.	Remplacer la pompe à fuel.
8. Réservoir à fuel est vide.	Faire le plein de fuel.
9. Filtre d'huile est encrassé.	Nettoyer ou remplacer le filtre.
10. Gicleur est encrassé ou usé.	Remplacer le gicleur (reprenre le même type).
11. Mauvaise position des électrodes ou détériorations dans les isolateurs.	Régler les électrodes voir instructions sur page 14 ou les remplacer.
12. Mauvais réglage d'air de la tête du brûleur.	Contrôler l'air à l'aide d'un analyseur CO <sub>2</sub> et de l'opacimètre (CO <sub>2</sub> 10-12%, chiffre de suie selon Bacharach entre 0-1).
13. Vanne électro-magnétique ne s'ouvre pas.	Contrôler le branchement de la vanne électro-magnétique (on doit entendre un "clac"). La nettoyer ou la remplacer.
14. Mauvaise pression de la pompe à fuel.	Contrôle à l'aide d'un manomètre et réglage.
15. Accouplement pomp défectueux.	Remplacer l'accouplement.
16. Prise d'air dans le système d'alimentation ou dans le filtre principal.	Le contrôler et le remplacer si nécessaire.
17. Vanne électro-magnétique ne ferme pas.	Démonter la canalisation d'huile du filtre, à cause de quoi la flamme s'éteint. Nettoyer ou remplacer la vanne électro-magnétique.
18. Grille devant ventilateur est obstruée.	Nettoyer la grille.
19. Air dans le fuel.	Laisser fonctionner le générateur pendant 3 minutes pour purger l'air.
20. L'alimentation en air frais n'est pas suffisante.	Ouvrir porte ou fenêtre.
21. Cellule photo-électrique est défectueuse.	Remplacer la cellule photo-électrique.
22. Chambre de combustion est obstruée.	Nettoyer la chambre de combustion après démontage de la tête du brûleur. Avec modèles à échangeur nettoyer également les ouvertures.
23. Le thermostat de refroidissement n'agit pas.	Laisser continuer le ventilateur et démonter la canalisation d'huile du filtre, à cause de quoi la flamme s'éteint. Remplacer le thermostat.
24. Le thermostat de refroidissement n'arrête pas.	Couper le courant. Remplacer le thermostat.
25. Thermostat de surchauffe débrayé ou défectueux. (ITA 25, ITA 65N)	Rechercher la cause, mettre le thermostat en marche ou, si nécessaire, remplacer.